

# TABBERAS



Design and Quality IKEA of Sweden



### Norsk

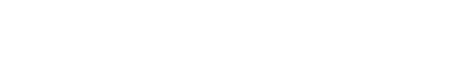
**Før første gangs bruk**

- Vask med oppvaskmiddel og skylt med vann før første gangs bruk.

**Råd om bruk**

- Husk at skarpe gjenstander kan skade silikonen. Bruk kun plastredskaper til f.eks. å skjære ut kaker.

- Bakematten kan brukes i oppvaskmaskin.
- Tåler temperatur opptil 225 °C.



### Polski

**Przed pierwszym użyciem**

- Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

**Jak używać**

- Pamiętaj, że ostre narzędzia mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie plastikowych narzędzi, na przykład plastikowych foremek do ciasta.
- Tacę do pieczenia można myć w zmywarce.
- Wytrzymuje temperaturę do 225° C.

### English

**Before first use**

- Wash with washing-up liquid and rinse with water before using for the first time.

**How to use**

- Bear in mind that sharp objects can damage the silicone. Only use plastic utensils for e.g. cutting out cookies.
- The baking mat is dishwasher-safe.
- Withstands temperatures up to 225°C.



### Suomi

**Ennen ensimmäistä käyttökertaa**

- Ennen käyttöä pese tuote käsitiskiaineella ja huuhtele runsaalla vedellä.

**Käyttöohje**

- Teräviä esineet voivat vahingoittaa silikonia. Käytä ainoastaan muovisia keittiövälineitä esim. pikkuleipien irrottamiseen.
- Leivinalusta on konepestävä.
- Kestää enintään 225 °C:n lämpötilan.

### Eesti

- Enne esmakordset kasutamist**
- Enne esmakordset kasutamist peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

- Kasutamine**
- Teravad esemed võivad silikooni kahjustada. Kasutage ainult plastikust söögiriistu nt kookide lahtilõikamiseks.
  - On nõudepesumasinas pestav.
  - Kannatab kuumust kuni 225 °C.

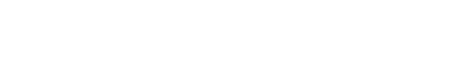
### Deutsch

**Vor der ersten Benutzung**

- Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

**Benutzung**

- Scharfe Gegenstände können das Silikon beschädigen. Nur Kunststoffutensilien verwenden - z.B. zum Ausstechen von Plätzchen.
- Die Backunterlage ist spülmaschinenfest.
- Hitzebeständig bis 225°C.



### Svenska

**Innan första användning.**

- Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

**Användning.**

- Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap för att exempelvis skära ut kakor.
- Bakmattan kan diskas i diskmaskin.
- Tål temperatur upp till 225 °C.

### Latviešu

- Pirms pirmās lietošanas reizes**
- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ar trauku mazgājamo līdzekli un noskalojiet ūdenī.

- Lietošanas instrukcija**
- Ņemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu. Lietojiet tikai plastmasas piederumus, lahtilõikamiem, lai izgrieztu cepumus.
  - Paliktņi drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
  - Temperatūras izturība līdz 225° C.

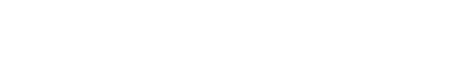
### Français

**Avant la première utilisation**

- Avant la première utilisation, laver le produit avec du liquide vaisselle et rincer à l'eau.

**Mode d'emploi**

- Les objets pointus sont susceptibles d'abîmer la silicone. Utiliser uniquement des ustensiles en plastique.
- Le tapis en silicone passe au lave-vaisselle.
- Supporte des températures atteignant 225°C.



### Česky

**Před prvním použitím**

- Před prvním použitím umyjte mycím prostředkem a opláchněte čistou vodou.

**Jak používat**

- Pamatujte, že ostré předměty mohou silikon poškodit. Používejte pouze plastové kuchyňské náčiní, např. pro vykrojení cukroví.
- Pečící podložku můžete mýt v myčce nádobí.
- Vydrží teploty až do 225 °C.

### Lietuvių

- Prieš naudojant pirmą kartą**
- Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

- Kaip naudoti**
- Aštriais daiktais galima sugadinti silikoną. Naudokite tik plastikinius įrankius, pvz., pjautydami sausainius.
  - Kepimo kilimėlį galima plauti indaplovėje.
  - Atsparus karščiui iki 225° C.

### Nederlands

**Voor het eerste gebruik**

- Voor het eerste gebruik reinigen met water en afwasmiddel.

**Gebruik**

- Bedenk dat scherpe voorwerpen de bakmat kunnen beschadigen. Gebruik alleen kunststof keukengerei om bv. koekjes uit te snijden.
- De bakmat is vaatwasserbestendig.
- Bestand tegen temperaturen van max. 225 °C.



### Español

**Antes de usar por primera vez**

- Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

**Consejos de uso**

- Los objetos cortantes pueden estropear la silicona. Utiliza únicamente utensilios de plástico.
- La base de silicona es apta para el lavavajillas.
- Resiste hasta 225°C de temperatura.

### Portugues

- Antes da primeira utilização**
- Lave com detergente e enxague com água antes da primeira utilização.

- Como utilizar**
- Lembre-se de que os objectos afiados podem danificar a forma de silicone. Utilize apenas utensílios de plástico, por exemplo para cortar bolachas.
  - A base de silicone pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
  - Suporta temperaturas até 225°C.

### Dansk

**Før første brug**

- Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før den bruges første gang.

**Brugsanvisning**

- Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast til f.eks. at udstikke småkager.
- Bagemåtten tåler opvaskemaskine.
- Tåler temperaturer op til 225°.



### Italiano

**Prima di usare il prodotto per la prima volta**

- Lava il prodotto con un detersivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

**Istruzioni per l'uso**

- Tieni presente che gli oggetti appuntiti possono danneggiare il silicone. Usa esclusivamente utensili di plastica.
- Lo stendipasta è lavabile in lavastoviglie.
- Resiste a temperature fino a 225°C.



### Româna

**Înainte de prima folosire**

- Spală cu detergent de vase și clătește cu apă înainte de prima folosire.

**Instrucțiuni de utilizare**

- Nu uita că obiectele ascuțite pot strica siliconul. Folosește numai ustensile de plastic, pentru tăierea napr. navykrajovanie sușienok.
- Se poate spăla la masină.
- Rezistă la temperaturi de până la 225°C.

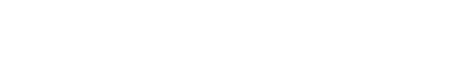
### Íslenska

**Fyrir fyrstu notkun**

- Þvoíð með oppþvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

**Notkunarlaiðbeiningar**

- Hafið í huga að beittir hlutir geta skemmt silíkonið. Notið aðeins plastáhöld til skera úr smákökur og þess háttar.
- Bökunarplatan má fara í uppþvottavél.
- Polir hita allt að 225°C.



### Magyar

**Első használat előtt:**

- Az első használat előtt mosogatószerrel mosd el és tiszta vízzel öblítsd le a sütőformát.

**Használati útmutató:**

- Mindig ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban. Csak műanyag eszközöket használj pl. a sütemények kiszaggatására. A sütőlap mosogatógépben is elmosható.
- Akár 225°C-os hőmérsékletnek is ellenáll.



### Slovensky

**Pred prvým použitím**

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

**Návod na použitie**

- Majte na pamäti, že ostré predmety môžu silikón poškodiť. Preto používajte len plastové náradie napr. navykrajovanie sušienok.
- Forma je vhodná aj do umývačky riadu.
- Vydrží teploty až do 225°C.

## Български

**Преди първа употреба**

- Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

**Начин на употреба**

- Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона.
- Изрязвайте курабийките само с пластмасови прибори. Подложката за печене е подходяща за съдомиялна машина.
- Издържа на температури до 225°C.

### Тürkçe

**İlk kullanımdan önce**

- İlk kullanımdan önce bulaşık deterjanı ile yıkayınız ve su ile durulayınız.

**Kullanım**

- Keskin nesnelerin silikona zarar verebileceğini unutmayınız. Sadece plastik mutfak araçları kullanınız, örneğin kalıpla kurabiye kesmek için.
- Silikon kalıp bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- 225°C sıcaklığa kadar dayanabilir.

### Ελληνικά

**Πριν από την πρώτη χρήση**

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

**Συμβουλές χρήσης**

- Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία π.χ. για να κόψετε τα μπισκότα.
- Η επιφάνεια είναι κατάλληλη για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Αντέχει σε θερμοκρασίες μέχρι 225°C.

© Inter IKEA Systems B.V. 2021

AA-2357320-1

## Hrvatski

**Prije prve upotrebe**

- Prije prve upotrebe operite deterdžentom za pranje suđa i isperite vodom.

**Upotreba**

- Imajte na umu da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite plastični pribor (npr. za rezanje keksa).
- Silikonska podloga može se prati u perilici posuđa.
- Za temperature do 225 °C.

### 中文

**第一次使用前**

- 第一次使用前，用洗涤液清洗，并用清水冲洗干净。

**如何使用**

- 记住任何尖锐物体都可能损坏硅树脂。只能使用塑料厨具来切饼干等。
- 烤垫可以用洗碗机清洗。
- 能承受高达225摄氏度的高温。

### ไทย

**ก่อนใช้ครั้งแรก**

- ให้ล้างด้วยน้ำยาล้างจาน แล้วล้างออกด้วยน้ำเปล่าให้สะอาดก่อนนำไปใช้

**วิธีใช้**

- การใช้มีดและของมีคมอื่น เช่น ที่ตัดคุกกี้ อาจทำให้ซิลิโคนขาดหรือเสียหายได้ ควรใช้เฉพาะอุปกรณ์พลาสติกที่ไม่มีคมเท่านั้น เช่น ที่ตัดคุกกี้ที่ทำจากพลาสติก
- แผ่นซิลิโคนล้างทำความสะอาดในเครื่องล้างจานได้
- ทนอุณหภูมิได้สูงสุด 225°C

## Ελληνικά

**Πριν από την πρώτη χρήση**

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

**Συμβουλές χρήσης**

- Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία π.χ. για να κόψετε τα μπισκότα.
- Η επιφάνεια είναι κατάλληλη για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Αντέχει σε θερμοκρασίες μέχρι 225°C.

### 繁體中文

**第一次使用前**

- 第一次使用前，先用清潔液清洗，再用水沖洗乾淨。

**使用方法**

- 使用尖銳用具會損害矽膠，因此只能用塑膠用具來切割食物(如餅乾等)。
- 烤盤墊適用於洗碗機。
- 耐熱溫度可達225°C

### ไทย

**ก่อนใช้ครั้งแรก**

- ให้ล้างด้วยน้ำยาล้างจาน แล้วล้างออกด้วยน้ำเปล่าให้สะอาดก่อนนำไปใช้

**วิธีใช้**

- การใช้มีดและของมีคมอื่น เช่น ที่ตัดคุกกี้ อาจทำให้ซิลิโคนขาดหรือเสียหายได้ ควรใช้เฉพาะอุปกรณ์พลาสติกที่ไม่มีคมเท่านั้น เช่น ที่ตัดคุกกี้ที่ทำจากพลาสติก
- แผ่นซิลิโคนล้างทำความสะอาดในเครื่องล้างจานได้
- ทนอุณหภูมิดีสูงสุด 225°C

## Русский

**Перед первым использованием**

- Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

**Как использовать**

- Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.
- Можно мыть в посудомоечной машине.
- Выдерживает температуру до 225 °C.

### 한국어

**처음 사용하기 전에**

- 세제로 닦고 물로 헹군 후 사용하세요.

**사용법**

- 날카로운 도구는 실리콘을 손상시킬수 있으니 주의하세요. 쿠키를 자르는 등의 작업을 할 때는 플라스틱 도구만 사용하세요.
- 베이킹 매트는 식기 세척기 사용이 가능합니다.
- 225°C의 온도를 견딜 수 있습니다.

## Українська

**Перед початком використання**

- Перед першим використанням вимийте рідиною для миття посуду та промийте у воді.

**Як користуватися**

- Пам'ятайте, що гострі предмети можуть пошкодити силікон. Використовуйте лише пластикове кухонне приладдя, наприклад, форми для вирізання печива.
- Силиконовий килимок можна мити в посудомийці.
- Витримує температуру до 225°C.

### 日本語

**初めてご使用になる前に**

- 初めてご使用になる前に、食器用洗剤で洗い、水ですすいでください。

**使用方法**

- 鋭利な調理用具は、シリコーンに損傷を与えるおそれがあります。クッキーの型抜きなどには、プラスチック製の調理用具をお使いください。
- ベーキングマットは食器洗い乾燥機で洗えます。
- 耐熱温度：225°C

## Srpski

**Pre prve upotrebe**

- Operi tečnošću za suđe i isperi vodom pre prve upotrebe.

**Način upotrebe**

- Ne zaboravi da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristi isključivo plastični pribor kada, na primer, treba da izrežeš ispečene kekse.
- Podloga za pečenje može se prati u mašini za suđe.
- Podnosi temperaturu do 225 °C.

### Bahasa Indonesia

**Sebelum pertama kali digunakan**

- Cuci dengan cairan pencuci dan bilas dengan air sebelum pertama kali digunakan.

**Cara menggunakan**

- Ingatlah bahwa benda tajam dapat merusak silikon. Hanya gunakan peralatan plastik, seperti untuk memotong bentuk biskuit.
- Alas baking ini aman untuk mesin cuci piring.
- Tahan hingga suhu 225°C.

## Slovenščina

**Pred prvo uporabo**

- Pred prvo uporabo pomij z detergentom za pomivanje posode in sperj z vodo.

**Uporaba**

- Bodite pozorni na ostre predmete, ki lahko poškodujejo silikon. Uporablajte le plastične pripomočke npr. za izrezovanje piškotov.
- Model za peko lahko perete v pomivalnem stroju.
- Vzdrži temperaturo do 225 °C.

### Bahasa Malaysia

**Sebelum menggunakannya untuk kali pertama**

- Cuci dengan cecair pencuci dan bilas dengan air sebelum pertama kali menggunakannya.

**Cara menggunakan**

- Sematkan di fikiran anda objek tajam boleh merosakkan silikon ini. Gunakan hanya perkakas plastik untuk, contohnya, memotong bentuk biskut.
- Pelapik pembakar ini selamat dicuci dengan mesin pembasuh pinggan mangkuk.
- Tahan suhu sehingga 225°C.

<sup>[1]</sup>